



Comunicación interpersonal
para la inmunización

Transformación de la
inmunización Diálogo

Preguntas frecuentes

Paquete de comunicación interpersonal para la inmunización

©UNICEF/Estey



BILL & MELINDA
GATES foundation



EMORY
UNIVERSITY



Este recurso

Este recurso está disponible en Internet en:

ipc.unicef.org

Se pueden solicitar copias de este documento, así como materiales adicionales de la Comunicación interpersonal (Interpersonal Communication for Immunization, IPC) para la inmunización a UNICEF y sus aliados:

UNICEF

3 United Nations Plaza

New York, NY 10017

Tel.: +1-212-326-7551

Correo electrónico: IPC@unicef.org

© 2019 UNICEF

UNICEF y sus aliados acogen con agrado las solicitudes de permiso para utilizar, reproducir o traducir, en su totalidad o en parte, la IPC para los recursos de inmunización.

El contenido y la presentación del material de este recurso y del paquete de IPC no implican la expresión de ninguna opinión por parte de UNICEF y sus aliados.

Cita sugerida: United Nations Children's Fund, 'IPC for Immunization Package', UNICEF, New York, 2019.

Para obtener más información o para darnos su retroalimentación, escriba a IPC@unicef.org

Agradecimientos

El Paquete de comunicación interpersonal para la inmunización (Interpersonal Communication for Immunization, IPC/I) es el resultado del arduo trabajo y los esfuerzos de colaboración de muchas instituciones y personas, sin cuya ayuda, pautas y apoyo esto no hubiera sido posible.

UNICEF desea reconocer sus contribuciones a esta importante iniciativa y expresa su agradecimiento a todos los que apoyaron la elaboración del paquete a través de su tiempo y sus conocimientos especializados.

Un agradecimiento especial al grupo asesor global y a los trabajadores de primera línea de varias partes del mundo que contribuyeron a desarrollar el paquete.

Miembros del grupo asesor global de IPC

Molly Abbruzzese, BMGF

Hardeep Sandhu, CDC

Susan Mackay, GAVI

Lisa Menning, OMS

Jhilmil Bahl, OMS

Mike Favin, The Manoff Group

Lora Shimp, John Snow Inc.

Bill Glass, CCP

Saad Omer, Emory University

Dr. Stephen Hodgins, Universidad de Alberta, Canadá

Nathan Pienkowski, Bull City Learning

Dr. Naveen Thacker, IPA

Benjamin Hickler, UNICEF

Ketan Chitnis, UNICEF

Tommi Laulajainen, UNICEF

Claudia Vivas, UNICEF

Equipo del Proyecto JHU

Sanjanthi Velu, Jvani Cabiness, Caitlin Loehr, Amrita Gill Bailey, Ron Hess, Guy Chalk, Michael Craven y Bill Glass. Otras personas que contribuyeron incluyen Rupali Limaye, Anne Ballard, Mark Beisser, Missy Eusebio y Carol Hooks.

Agradecimiento y reconocimiento a las oficinas de campo del Centro de Programas de Comunicación (Center for Communication Programs, CCP) y a las organizaciones hermanas en Nigeria, Pakistán, Uganda, Etiopía, India y CHIP Pakistán por su apoyo durante las etapas de investigación formativa y de validación del paquete.

Equipo de UNICEF

Attiya Qazi, Chikondi Khangamwa, Anisur Rehman, Rufus Eshuchi, Kennedy Ongwae, Ayesha Durrani, Robb Butler, Violeta Cojocar, Jonathan David Shadid, Johary Randimbivololona, Natalie Fol, Deepa Risal Pokharel, Helena Ballester Mario Mosquera, Svetlana Stefanet, Sergiu Tomsa, Daniel Ngemera, Fazal Ather, Vincent Petit, Carolina Ramirez, Alona Volinsky, Hannah Sarah Dini, Benjamin Schreiber, Rafael Obregon, Diane Summer, Robin Nandy, Luwei Pearson y Stefan Peterson.

Suleman Malik, especialista en comunicación para el desarrollo, sede central de UNICEF, Nueva York, EE. UU. Líder del equipo de UNICEF

PRÓLOGO

En las últimas décadas, la mortalidad infantil ha disminuido drásticamente. Las vacunas han contribuido en gran medida a mejorar la salud al proteger a los niños y adultos contra enfermedades que antes mutilaban y mataban. El flagelo de la viruela ha sido erradicado, el último tramo de la erradicación de la poliomielitis está cerca, al igual que la eliminación del tétanos materno y neonatal. Sin embargo, a pesar de la disponibilidad de las vacunas, muchos países se enfrentan a continuas limitaciones para lograr la vacunación universal. Uno de los principales desafíos es garantizar una demanda sostenible de vacunación a nivel familiar y comunitario. El valor que los miembros de la comunidad otorgan a la vacunación es un factor que contribuye en gran medida a la buena salud. El Plan de Acción Mundial sobre Vacunas (2011 a 2020) reconoce la importancia de las actitudes y prácticas de la comunidad, como se refleja en uno de sus seis resultados estratégicos: “Las personas y las comunidades entienden el valor de las vacunas y exigen la inmunización como su derecho y su responsabilidad”.

Aunque la mayoría de los niños reciben las vacunaciones recomendadas, son demasiados los que todavía no las reciben: casi 20 millones en todo el mundo no reciben el calendario completo de vacunas esenciales para la infancia. Las razones son complejas. En algunos lugares, no se tiene acceso a los servicios de salud fácilmente y, cuando son accesibles, pueden no ser convenientes o fiables para los usuarios. En algunos casos, las conductas o actitudes de los trabajadores de la salud pueden limitar la adopción de los servicios de vacunación. Las experiencias de los cuidadores y niños con los servicios de inmunización pueden ser desagradables por varias razones, y esto puede explicar por qué muchos niños que reciben la primera dosis de vacunas (por ejemplo, BCG o DTP1), abandonan el tratamiento. En otros casos, los niños no reciben las vacunaciones recomendadas porque sus padres o tutores tienen inquietudes o malentendidos sobre las vacunas, carecen de información sobre los beneficios de las vacunas o no entienden lo que necesitan hacer para que sus hijos estén vacunados y protegidos.

Los trabajadores de primera línea (Frontline Workers, FLW), incluidos los profesionales de los centros, los trabajadores de la salud comunitarios (Community Health Workers, CHW) y los voluntarios de la comunidad (Community Volunteers, CV), son una fuente esencial de información sobre la vacunación. Las investigaciones muestran que los FLW son la fuente de información más influyente sobre las vacunas para los cuidadores y las familias de los niños. Debido a su fundamental función en el suministro de información esencial sobre los servicios de vacunación, los FLW deben tener habilidades eficaces de comunicación interpersonal (IPC). También necesitan actitudes positivas hacia las personas a las que atienden y hacia su trabajo, una comprensión de la importancia de la comunicación y la capacidad para trabajar en un entorno que les permita comunicarse eficazmente para crear confianza y seguridad. Cuando están dotados de habilidades relevantes y cuentan con el apoyo de sus supervisores, los FLW pueden ser muy eficaces para influir en las actitudes y promover la adopción de los servicios de vacunación. En todos los países, los FLW involucran a las comunidades en el diálogo, movilizan a los líderes comunitarios y ofrecen a las comunidades servicios de salud y conocimientos sobre prácticas saludables. Sin embargo, las habilidades de IPC limitadas de los FLW siguen siendo un desafío y requieren esfuerzos enfocados para mejorar su capacidad de

comunicarse eficazmente con los cuidadores y los miembros de la comunidad a los que atienden, por lo que es esencial contar con un sistema que apoye y valore la práctica de estas importantes competencias.

UNICEF, junto con la Fundación Bill y Melinda Gates (BMGF), los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), Emory University, GAVI, la Alianza para Vacunas (Vaccine Alliance, GAVI), la Asociación Internacional de Pediatría (International Pediatric Association, IPA), John Snow Inc. (JSI), el programa emblemático de la Agencia de los Estados Unidos para la Supervivencia Materna e Infantil, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y otros aliados, siguen comprometidos en cerrar la brecha al facilitar un proceso de empoderamiento a través del desarrollo y la puesta en marcha de un paquete integral de “IPC para la inmunización”.

UNICEF y sus aliados se complacen en presentar este paquete de IPC para la inmunización e invitan a los directores de programas nacionales y subnacionales, a los aliados y a los FLW a adaptarlo a su contexto local y utilizarlo para orientar su trabajo con los cuidadores y las comunidades. El paquete incluye una serie de recursos, incluidos manuales del participante y del facilitador, una guía de adaptación, un manual de supervisión de apoyo, preguntas frecuentes, tarjetas flash, videos, guías de consejería en audio, una aplicación móvil y un marco de monitoreo y evaluación (Monitoring and Evaluation, M&E). Estos recursos están disponibles tanto en línea (IPC.UNICEF.Org) como fuera de línea en cuatro idiomas mundiales. Se espera que a través de este paquete y de los enfoques de diseño instructivo, los FLW mejoren su capacidad para comunicar eficazmente y promover con éxito la demanda de inmunización y otros servicios de salud, se identifiquen con los cuidadores, aborden preguntas e inquietudes a través de la consejería y comuniquen claramente los mensajes clave sobre el momento oportuno y la importancia de las vacunaciones adicionales y la información práctica sobre dónde y cuándo deben obtenerse.

UNICEF expresa su agradecimiento a los aliados, colegas y al grupo asesor que contribuyeron con su tiempo, conocimientos especializados y experiencia en la preparación de este paquete. Un agradecimiento especial al Centro de Programas de Comunicación de la Universidad Johns Hopkins por ayudar a desarrollar el paquete, a los colegas regionales y nacionales de UNICEF y a los FLW por su apoyo, su valiosa retroalimentación y colaboración en el desarrollo del paquete. A través de estas alianzas y este apoyo, UNICEF seguirá mejorando la capacidad del personal, las instituciones y los equipos de inmunización para ayudar a las comunidades a valorar, exigir, confiar y comprender mejor el derecho a los servicios de inmunización.

Inmunización de rutina

Preguntas frecuentes

Introducción

Como trabajador de primera línea (Frontline Worker, FLW), es probable que le hagan muchas preguntas sobre la inmunización. Hemos desarrollado este recurso para ayudarlo a responder esas preguntas con un lenguaje sencillo y conciso siguiendo los principios de la comunicación interpersonal (Interpersonal Communication, IPC) eficaz. La IPC eficaz genera confianza entre el proveedor y el cuidador, lo que puede ser el factor determinante para que un niño obtenga todas sus vacunas. Mantenga conversaciones abiertas, amistosas y respetuosas con los cuidadores. Aunque los cuidadores son el centro de atención, los consejos que se comparten aquí también se pueden utilizar para comunicarse con otros miembros de la comunidad.

Antes de la sesión de inmunización

- Consulte a madres, padres, abuelos, otros tipos de cuidadores y líderes de la comunidad si tienen preguntas o inquietudes. Es posible que haya asuntos locales que no se aborden en esta sección de preguntas frecuentes y deberá estar preparado para resolver cualquier inquietud que surja.
- Averigüe los nombres locales de las enfermedades prevenibles con vacunas y las referencias culturales locales para las enfermedades, de manera que pueda relacionarse con el contexto local.

Durante la sesión de inmunización

- *Respete a los cuidadores.* Tienen derecho a sus creencias, miedos e inquietudes, y tienen derecho a decidir no inmunizar. Si un cuidador decide no inmunizar, la función del FLW es ayudar a asegurar que el cuidador entienda los riesgos que conlleva la decisión y qué hacer durante un brote de una enfermedad prevenible con vacunas o si el niño muestra síntomas de una enfermedad grave. Los debe tratar bien, independientemente de su grupo étnico o religión, de si son ricos o pobres, bien educados o no y están bien vestidos o no. Todos están allí porque aman a sus hijos y quieren protegerlos.

- *Escuche al cuidador.* Bríndele toda su atención. Si es apropiado en su cultura, haga contacto visual con el cuidador y el niño. Hágale saber al cuidador que desea escuchar sus preguntas e inquietudes. Replantee las inquietudes del cuidador (excepto los rumores y la información errónea, que debe evitar repetir o replantear) para asegurarse de que entiende lo que quiere decir.
- *Reconozca los sentimientos del cuidador,* incluidos sus miedos y su deseo de proteger a sus hijos.
- *Ejercite la empatía.* Tanto usted como el cuidador quieren promover la salud de los niños, las familias y comunidades. Las preguntas y reacciones de los cuidadores provienen de un lugar de amor y preocupación por el bienestar del niño y la familia.
- *Haga preguntas abiertas.* Aliente a los cuidadores a compartir sus preocupaciones mediante preguntas abiertas (preguntas que no se pueden responder con “sí” o “no”).
- *Responda las inquietudes reales.* A veces, no es posible expresar la verdadera pregunta o inquietud. Al escuchar y responder, trate de identificar y abordar la raíz del problema.
- *Mantenga la información simple.* Los cuidadores pueden no tener el conocimiento o vocabulario preciso para comunicar sus inquietudes relacionadas con la inmunización de una manera precisa y técnica. Ayúdelos utilizando lenguaje, analogías y ejemplos que puedan entender fácilmente. Evite abrumarlos con información que no aborde claramente sus preocupaciones.
- *Reconozca los beneficios y riesgos.* Hable siempre honestamente sobre los efectos secundarios conocidos de las vacunas.
- *Tómese su tiempo.* Si no tiene la respuesta a una pregunta de inmediato, está bien dar la mejor respuesta que pueda y pedirle al cuidador que vuelva a hacer la pregunta la próxima vez, de manera que pueda darle una respuesta más completa. Luego, puede consultar a sus colegas o los documentos que lo ayudarán a preparar una respuesta más completa.
- *Brinde tiempo a los cuidadores.* Probablemente no quieran que los apresuren a tomar una decisión. Si el cuidador no está listo para la inmunización, programe una nueva visita para después de que hayan tenido tiempo de considerar lo que analizaron juntos.
- *Asegure al cuidador* que usted y el sistema de salud solo quieren ayudar a proteger a todos de las enfermedades peligrosas.

- *Reduzca el estrés de las inyecciones.* Muestre a los cuidadores las maneras de hacer que las visitas de inmunización sean menos estresantes para su hijo. Reafirme que el llanto es una respuesta normal. Sugiera a los cuidadores que se mantengan calmados para ayudar al niño a mantenerse calmado o a calmarse. Aliente a los cuidadores a distraer y calmar al niño durante todo el proceso.
- Proporcione *materiales para llevar a casa* o guíe a los cuidadores a que consulten recursos de inmunización de confianza.

Después de la sesión de inmunización

Documente las preguntas e inquietudes de los cuidadores. Será valioso llevar un registro de lo que se conversó para las visitas futuras del niño y para desarrollar charlas sobre salud que sean más relevantes para las comunidades que atiende.

Haga un seguimiento. Si los cuidadores expresan una inquietud o duda extrema, comuníquese con ellos unos días después de la visita o pídale a un intermediario de la comunidad que los contacte. Una llamada afectuosa ofrecerá consuelo y reforzará la confianza.

¿Qué sucede si un cuidador rechaza la inmunización?

- Explique los riesgos de no inmunizarse, incluidos los riesgos para el niño, los otros miembros del hogar y los miembros de la comunidad.
- Si es apropiado y factible, explique las responsabilidades que tienen los cuidadores de un niño que no está completamente vacunado para su edad.
- Muestre al cuidador fotos de niños con cada enfermedad prevenible con vacunas y describa los primeros síntomas y los síntomas tardíos de la enfermedad. Dígales qué hacer si se presentan los síntomas.
- Si es apropiado y viable para su contexto, explique a los cuidadores qué otros pasos deben seguir, incluido alertar siempre a los proveedores de atención médica sobre el estado de inmunización del niño para prevenir la posible propagación de enfermedades prevenibles con vacunas.
- Recuerde que no todos los cuidadores quieren el mismo nivel de información sobre las vacunas. Evalúe el nivel de información que un cuidador en particular desea a fin de comunicarse de manera más eficaz y crear confianza.

Preguntas prácticas cuyas respuestas variarán según el país, el centro, la práctica o la comunidad

Los FLW deben estar preparados para responder preguntas como:

- ¿Hay vacunaciones disponibles en mi comunidad o cerca de ella y, si es así, cuándo y dónde?
- ¿Cuándo están disponibles las vacunas en este centro de salud?
- ¿Están disponibles todas las vacunaciones en estos momentos y, si no es así, qué hay disponible y cuándo?
- ¿Cuándo debo traer a mi hijo nuevamente para recibir más vacunas?
- Si no puedo traer a mi hijo ese día, ¿qué debo hacer?
- ¿Cuál es el mejor momento del día para traer a mi hijo de manera que no tenga que esperar mucho tiempo?



Tabla de contenidos

Estas son algunas de las preguntas más frecuentes que se responderán en este documento.

La necesidad de la inmunización en la infancia 12

- 1. Las enfermedades infantiles son parte del proceso normal de desarrollo del niño. ¿Por qué debería prevenir esto con la inmunización del bebé?12
- 2. No he visto las enfermedades de las que habla. ¿Por qué debo vacunar a mi hijo contra algo que no afecta a la gente de aquí?12
- 3. Ahora que la mayoría de enfermedades antiguas están bajo control, ¿estoy poniendo a mi hijo en un riesgo innecesario al vacunarlos?13
- 4. ¿Qué sucede si no inmunizo a mi hijo?13
- 5. ¿Reciben los niños protección contra las enfermedades de su madre durante el embarazo o a través de la lactancia materna?14
- 6. ¿Debería mi hijo vacunarse después de haber estado expuesto al sarampión, las paperas o la rubéola? 15

Calendario de vacunas 16

- 7. ¿Hay alguna diferencia si mi bebé falta a una o dos citas? ¿No funcionarán las vacunas?16
- 8. ¿Por qué es tan importante el calendario? No siempre puedo llegar a tiempo.16
- 9. ¿Qué debo hacer si tengo que faltar a una cita de inmunización?17

Efectos secundarios y complicaciones 18

- 10. ¿Pueden las vacunas hacer daño a mi hijo?18
- 11. ¿Qué tan frecuentes y serios son los efectos secundarios que puede producir la inmunización en mi hijo?18
- 12. ¿Por qué algunos niños tienen fiebre y poco apetito después de la inmunización y qué deben hacer los cuidadores?19

Seguridad de las vacunas 20

- 13. Si mi hijo tiene fiebre después de la inmunización, ¿debería recibir más vacunas? 20
- 14. ¿Debo llevar a mi bebé a la cita de inmunización si tiene fiebre, está resfriado o tiene diarrea? 20
- 15. ¿Disminuyen las vacunas la capacidad natural de un niño para combatir enfermedades? 21
- 16. ¿Por qué mi bebé necesita tantas vacunas? 21
- 17. ¿Por qué mi bebé necesita tantas vacunas a la vez? 21
- 18. Escuché que aplicar varias vacunas en un día puede sobrecargar el sistema inmunitario. ¿Puede aplicarle a mi hijo únicamente una vacuna hoy? 22
- 19. ¿Qué quiere decir con 'vacuna combinada'? 22
- 20. ¿Por qué algunos niños se enferman gravemente e incluso mueren después de la inmunización? 23
- 21. ¿Qué relación hay entre las vacunas y el autismo? 23
- 22. ¿Puede una inmunización administrada a una mujer afectar su capacidad de tener hijos? 23

Eficacia de las vacunas 24

23. He oído que algunos niños contraen enfermedades contra las que supuestamente han sido vacunados. ¿Cómo puede suceder esto? 24
24. ¿Es mejor la infección natural que la inmunización? 24

Resistencia de la familia/comunidad 25

25. Los métodos tradicionales han protegido a mi familia durante generaciones. ¿Por qué debo creer que la inmunización será mejor para mi hijo? 25
26. Mi esposo se negó a que trajera al bebé nuevamente para recibir más inmunizaciones porque la última vez que el bebé recibió una inmunización se enfermó. ¿Qué puedo hacer? 25
27. ¿Cómo puedo convencer a mi esposo de que me dé dinero para el transporte para llevar a nuestro bebé a la próxima inmunización? 26
28. ¿Tienen las vacunas materiales prohibidos? No quiero esos materiales en mi hijo 26

Preguntas sobre antígenos específicos 27

29. ¿Por qué la vacuna BCG causa una herida? 27
30. Nunca he oído hablar de la Hib. ¿Por qué debo vacunar a mi hijo contra ella? 27
31. ¿Por qué mi hijo necesita seguir inmunizándose contra la poliomielitis? ... 28
32. ¿Qué es esta nueva vacuna contra la poliomielitis inyectable y por qué mi hijo necesita tanto la nueva como la antigua? 28

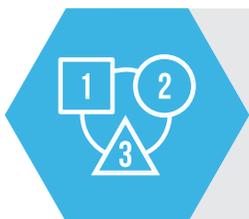
Desconfianza en el sistema de salud/centro/proveedores 29

33. La gente dice que las vacunas causan esterilidad. ¿Qué puede decirme de esas cosas? 29
34. ¿Cómo sé que la inmunización no causa VIH/SIDA? 29
35. No sé de dónde vienen las vacunas. ¿Cómo sé que son seguras? 30
36. ¿Por qué debería confiar en lo que me dice sobre las vacunas? 30
37. Si todavía tengo algunas inquietudes sobre la vacunación de mi hijo, ¿dónde puedo obtener más información? 30

Otras cuestiones relacionadas con el sistema de salud 31

38. ¿Por qué debo llevar a mi hijo a inmunizar si me toma tanto tiempo? ... 31
39. ¿Tengo que pagar por la inmunización? 31
40. Perdí la tarjeta de inmunización de mi hijo. ¿Puede aún inmunizarse? 32

La necesidad de la inmunización en la infancia



1. Las enfermedades infantiles son parte del proceso normal de desarrollo del niño. ¿Por qué debería prevenir esto con la inmunización del bebé?

- Algunas enfermedades infantiles causan síntomas leves, pero muchas pueden causar enfermedades graves, discapacidad o incluso la muerte en niños pequeños. La inmunización protege a su bebé de muchas de estas enfermedades infantiles graves.
- Enfermedades como el sarampión y la tosferina perjudican a muchos niños. Muchos no sobreviven o sufren daños permanentes a causa de estas enfermedades. Con la inmunización infantil, no tenemos que perder a nuestros hijos a causa de estas enfermedades, y ellos no tienen que sufrirlas.
- Completar el calendario de inmunización le brinda a su hijo una mejor oportunidad de convertirse en un adulto saludable.



2. No he visto las enfermedades de las que habla. ¿Por qué debo vacunar a mi hijo contra algo que no afecta a la gente de aquí?

- Las vacunas salvan millones de niños de la enfermedad y la muerte, y las enfermedades que previenen aún existen.
- Hemos visto una y otra vez que estas enfermedades vuelven a enfermar a los niños cuando los padres interrumpen la vacunación o empiezan a retrasar la inmunización.
- Algunas veces, los gérmenes que causan las enfermedades todavía están en el ambiente. Otras veces, quienes acaban de llegar o los visitantes los traen a la comunidad. Los niños sufren cuando contraen estas enfermedades. Algunos incluso mueren.
- Si tiene alguna duda sobre la necesidad de las vacunas, pregunte a las personas de la generación de sus padres o abuelos cómo era la época en la que tantos niños morían o sufrían daños permanentes a causa de enfermedades como sarampión y poliomielitis.
- Los padres que vacunan completamente a sus hijos y los vacunan a tiempo ayudan a proteger a sus hijos y a todos los demás niños que los rodean.

Generar confianza: La ciencia frente a la anécdota

Responder con demasiados datos científicos frustrará a algunos padres, mientras que evitar datos, estadísticas y pruebas puede frustrar a otros. Para algunos padres, demasiada información anecdótica no será útil. Para otros, el objetivo correcto será una historia de su experiencia sobre un niño desprotegido que se enfermó o saber que los niños de su familia han recibido todas sus vacunas. El enfoque a utilizar dependerá de su conocimiento del cuidador y de la comunidad. Prepárese para usar una mezcla de ciencia e historias personales que serán más eficaces al abordar las preguntas de los cuidadores.



3. Ahora que la mayoría de enfermedades antiguas están bajo control, ¿estoy poniendo a mi hijo en un riesgo innecesario al vacunarlos?

- La vacunación continua es necesaria para mantener las enfermedades bajo control.
- Los científicos y médicos han probado las vacunas ampliamente y son extremadamente seguras.
- En ocasiones poco frecuentes, un niño puede experimentar una reacción grave. Si esto sucede, un médico debe examinar al niño tan pronto como sea posible para resolver el problema e informarlo. Los informes se investigan para determinar si la vacuna pudo haber causado el problema, lo que rara vez es el caso.

Si sus hijos están vacunados, dígame a los cuidadores indecisos: Inmunicé a mis hijos porque sé que las vacunas protegen contra muchas enfermedades muy graves. Inmunizar a mis hijos también protege a mi familia y a mi comunidad. La vacunación es claramente la opción más sabia, ya que el único inconveniente es la posibilidad de molestias leves que desaparecen en un día o dos.



4. ¿Qué sucede si no inmunizo a mi hijo?

- Si no está inmunizado, o si solo se inmunizó una o dos veces con vacunas que deben administrarse tres veces, el cuerpo de su hijo no estará preparado para combatir estas enfermedades.
- Si se expone a una de estas enfermedades, su hijo podría enfermarse gravemente.
- Si muchos niños de la comunidad no reciben la inmunización, entonces una enfermedad como el sarampión podría afectar a muchos niños y podría haber un brote devastador de la enfermedad en la comunidad.



5. ¿Reciben los niños protección contra las enfermedades de su madre durante el embarazo o a través de la lactancia materna?

- Las madres transmiten al bebé la protección contra algunas enfermedades durante el embarazo y a través de la lactancia (especialmente en la leche espesa y amarillenta que se produce en los primeros días después del nacimiento).
- El calendario de inmunización fue desarrollado de manera que, al debilitarse la protección de la madre, las vacunaciones tomen el control y protejan al niño.

Si asumimos que sus hijos están vacunados, dígame a los cuidadores indecisos: Inmunicé a mis hijos porque sé que las vacunas protegen contra muchas enfermedades muy graves. Inmunizar a mis hijos también protege a mi familia y a mi comunidad. La vacunación es claramente la opción más sabia, ya que el único inconveniente es la posibilidad de molestias leves que desaparecen en un día o dos.

La peligrosa enfermedad de la que la mayoría de nosotros nunca habíamos oído hablar

Estos son 2 ejemplos que puede compartir sobre lo que puede suceder cuando los niños no están completamente inmunizados. En los Estados Unidos, la Hib solía ser la principal causa de meningitis bacteriana y otras enfermedades como la neumonía en niños menores de 5 años: ocurrían 20 000 casos todos los años. Cada año, más de 1000 niños morían a causa de la Hib, y más de 6000 niños quedaban sordos, ciegos o con daño cerebral. Para el 2009 solo se informaron 40 casos de enfermedad por Hib en niños menores de 5 años. La mayoría de estos niños no estaban inmunizados o no habían completado el calendario de vacunas. Por lo tanto, en menos de 10 años, la vacuna contra la Hib casi erradicó la enfermedad de Hib en niños pequeños en los Estados Unidos, lo que previno muchos casos de sordera, ceguera y daño cerebral. Fuente: U.S. National Institutes of Health. Un sistema de vigilancia nacional recientemente establecido mostró una disminución de la enfermedad por Hib entre los niños sudafricanos después de la introducción de la vacuna conjugada contra la Hib. La cantidad de casos de Hib (informados al sistema de vigilancia nacional) entre niños menores de un año de edad disminuyó en un 65 %, de 55 casos entre 1999 a 2000 a 19 casos entre 2003 a 2004. La vigilancia mejorada iniciada en 2003, identificó la infección por VIH y la vacunación incompleta como factores que contribuyen a la transmisión de la Hib.

Fuente: Bulletin of the World Health Organization 2006;84:811-818.



6. ¿Debería mi hijo vacunarse después de haber estado expuesto al sarampión, las paperas o la rubéola?

- Si su hijo no tiene inmunidad contra el sarampión, las paperas o la rubéola y está expuesto a alguien con una de estas enfermedades, hable con un profesional de la salud para que le administre la(s) vacuna(s) correspondiente(s).
- No es perjudicial recibir la vacuna MMR (sarampión, paperas, rubéola) después de haber estado expuesto al sarampión, las paperas o la rubéola, y hacerlo podría prevenir una enfermedad posterior.
- Durante los brotes, todas las personas sin evidencia de inmunidad deberían ponerse al día con la vacunación de la MMR. Algunas veces, durante los brotes de sarampión y paperas, se puede administrar una dosis adicional de MMR.

La peligrosa enfermedad de la que la mayoría de nosotros nunca habíamos oído hablar

Estos son dos ejemplos que puede compartir sobre lo que puede suceder cuando los niños no están completamente inmunizados.

En los Estados Unidos, la *Haemophilus influenzae* tipo B (Hib) solía ser la principal causa de meningitis bacteriana y otras enfermedades como neumonía en niños menores de 5 años: ocurrían 20 000 casos cada año. Entre esos casos, más de 1000 niños morían de Hib y más de 6000 niños quedaban sordos, ciegos o con daño cerebral. Para el 2009 solo se informaron 40 casos de enfermedad por Hib en niños menores de cinco años. La mayoría de estos niños no estaban inmunizados o no habían completado el calendario de vacunas. Por lo tanto, en menos de 10 años, la vacuna contra la Hib casi erradicó la enfermedad por Hib en niños pequeños en los Estados Unidos, lo que previno muchas muertes y muchos casos de sordera, ceguera y daño cerebral.

Fuente: U.S. National Institutes of Health (n.d.)

Un sistema de vigilancia nacional recientemente establecido mostró una disminución de la enfermedad por Hib entre los niños sudafricanos después de la introducción de la vacuna conjugada contra la Hib. La cantidad de casos de Hib (informados al sistema de vigilancia nacional) entre niños menores de un año de edad disminuyó en un 65 %, de 55 casos entre 1999 a 2000 a 19 casos entre 2003 a 2004. La vigilancia mejorada que se inició en 2003, identificó la infección por VIH y la vacunación incompleta como factores que contribuyen a la transmisión de la Hib.

Fuente: von Gottberg et al. (2006) Bulletin of the World Health Organization 2006;84:811-818.

Calendario de vacunas



7. ¿Hay alguna diferencia si mi bebé falta a una o dos citas? ¿No funcionarán las vacunas?

- Para estar completamente inmunizado, su hijo necesita todas las dosis de todas las vacunas en las fechas recomendadas. Si su hijo no recibe la cantidad completa de dosis, está en riesgo de contraer enfermedades graves.
- Es altamente recomendable que se atenga lo más posible al calendario recomendado para prevenir ese riesgo.
- Hasta que recibe la serie completa de vacunas, el niño no tiene la protección máxima contra las enfermedades.
- Si un niño está atrasado con el calendario de inmunización, un administrador de vacunaciones puede determinar el calendario apropiado para ponerse al día.
- Una interrupción en el calendario no requiere que el niño comience la serie de nuevo para cualquier vacuna.



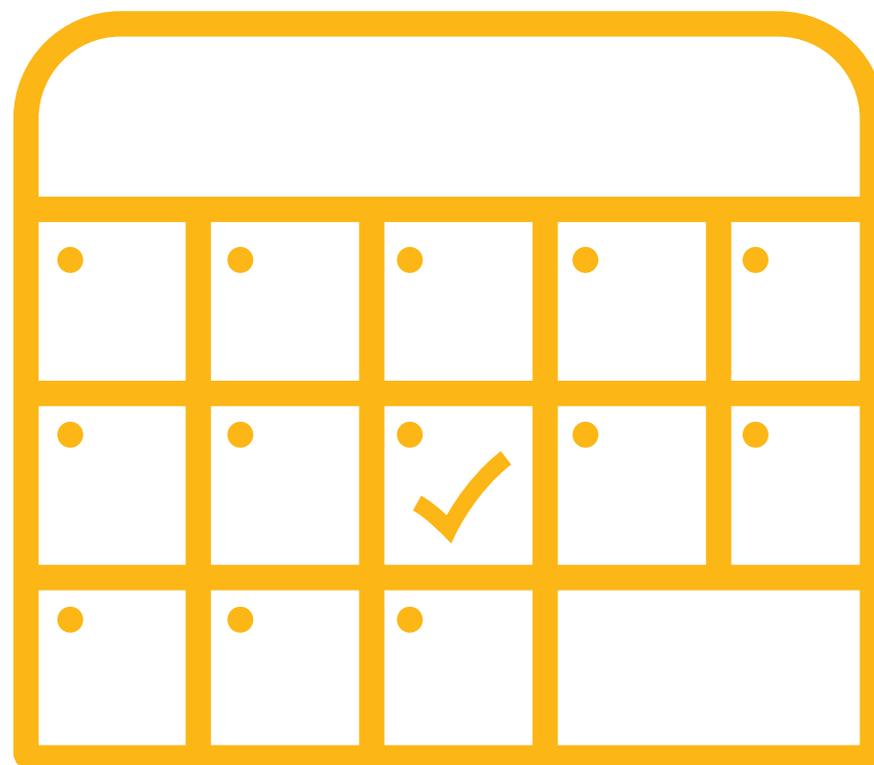
8. ¿Por qué es tan importante el calendario? No siempre puedo llegar a tiempo.

- Entiendo lo difícil que puede ser seguir el calendario.
- El calendario de inmunización fue diseñado para que cada vacuna se aplique a la edad que brinde la mejor protección para los niños.
- Los calendarios se programan para que el bebé esté protegido cuando la protección de la madre desaparece. También se programan para el momento en que cada vacuna en particular funcionará mejor, de acuerdo con las pruebas realizadas antes de que la vacuna sea aprobada para uso público (y a veces también según la experiencia en la implementación de la vacuna).
- Haga todo lo posible por llevar al niño a tiempo para que reciba la inmunización. Mientras más días sea elegible su hijo para recibir las inmunizaciones pero no las reciba, más días estará en riesgo innecesario de contraer enfermedades graves.



9. ¿Qué debo hacer si tengo que faltar a una cita de inmunización?

- Si falta a una inmunización programada, lleve a su hijo a la siguiente sesión de inmunización para ponerse al día.
- Cada día de inmunización que su hijo pierda, es otro día en que su hijo está en riesgo de contraer una enfermedad prevenible.



Efectos secundarios y complicaciones



10. ¿Pueden las vacunas hacer daño a mi hijo?

- Es comprensible que no quiera que su hijo se lastime.
- En realidad las vacunas le ahorran a su hijo el dolor y el peligro de muchas enfermedades infantiles graves. Sin embargo, las vacunas pueden causar ligeras molestias o fiebre. Ambas desaparecen en uno o dos días.



11. ¿Qué tan frecuentes y serios son los efectos secundarios que puede producir la inmunización en mi hijo?

- Un poco de dolor cuando se inserta la aguja es normal y solo dura poco tiempo.
- A algunos niños les da un poco de fiebre o tal vez enrojecimiento o hinchazón en el lugar de la inyección, pero eso es normal. Esas reacciones desaparecen por sí solas. Un baño tibio o paracetamol para bajar la fiebre puede ayudar mientras tanto.
-

- La vacuna BCG (bacilo de Calmette-Guérin) dejará una pequeña herida que se cura rápidamente.
- Las molestias, la sensibilidad o el dolor en el lugar de la inyección son menores en comparación con las enfermedades graves que estas vacunas pueden prevenir.

Calmar a un niño durante la vacunación

Antes de llevar a su hijo a la inmunización, trate de asegurarse de que esté bien alimentado y descansado. Durante la inmunización, mantenga la calma, hable suavemente, sonría y haga contacto visual con el niño. Es posible que las madres quieran abrazar o amamantar a sus bebés después de las inyecciones. Para los niños pequeños, distraiga el dolor de la inyección contándoles su cuento favorito, cantando o respirando profundamente y soplando el área adolorida. Después de las inyecciones, elogie a los niños pequeños por pasar el momento de las inyecciones y asegúreles que todo está bien.

Fuente: U.S. CDC Centers for Disease Control and Prevention (2012).



12. ¿Por qué algunos niños tienen fiebre y poco apetito después de la inmunización y qué deben hacer los cuidadores?

- Un niño que tenga fiebre o sienta dolor puede estar irritable y no comer tan bien como lo hace normalmente.
- Aliméntelo con paciencia y dele su **comida favorita** (especialmente, leche materna).
- Si la fiebre no desaparece en tres días, lleve al niño con un trabajador de la salud. La fiebre puede deberse a otro problema y no a la inmunización.



Seguridad de las vacunas



13. Si mi hijo tiene fiebre después de la inmunización, ¿debería recibir más vacunas?

- Sí, su hijo debe recibir todas las inmunizaciones en el calendario básico.
- Es normal que haya fiebre después de la vacuna DTP-Hep B (difteria, tosferina y tétanos; hepatitis B) en particular, pero también luego de otras vacunas.
- La fiebre es una señal de que el cuerpo se está preparando para combatir las enfermedades.
- La fiebre después de la inmunización generalmente comienza dentro de las 24 horas después de la inyección y dura uno o dos días.
- Si la fiebre es muy alta o dura más de dos días, vuelva a traer al niño porque puede tener algo que no esté relacionado con las vacunas.

Fuerte capacidad de respuesta

El sistema inmunitario puede manejar y responder a literalmente millones de antígenos (sustancias extrañas) al mismo tiempo. Por ejemplo, mientras usted camina afuera en un día primaveral con flores y árboles en flor, está expuesto a múltiples antígenos en el polen y el polvo a través de la boca, nariz y pulmones. El sistema inmunitario responderá constantemente a los múltiples antígenos (como el polen y el polvo).

De la misma manera, durante las interacciones diarias, puede estar expuesto a diversos virus del resfriado y su cuerpo responderá con éxito. Fuente: *Children's Vaccine Program at PATH (2004).PATH*



14. ¿Debo llevar a mi bebé a la cita de inmunización si tiene fiebre, está resfriado o tiene diarrea?

- ¡Sí! Si está muy preocupado, puede comunicarse con un médico antes de la vacunación programada, o cuando traiga a su bebé para la visita, el personal de enfermería o el médico lo examinarán y le harán saber si se debe posponer la inmunización.
- Inmunizar a un niño que no esté gravemente enfermo no le hará daño y no empeorará la enfermedad. Los niños con resfriado, dolor de oídos, fiebre leve o diarrea, por ejemplo, pueden inmunizarse con seguridad.
- De hecho, un niño desnutrido o enfermo con tos, resfriado, diarrea o fiebre está debilitado y es particularmente vulnerable a las enfermedades. Por lo tanto, es muy importante cumplir con el calendario de inmunización siempre y cuando el niño no tenga fiebre alta ($>38,5$ °C/ $101,3$ °F) o no esté tan enfermo que deba hospitalizarse.



15. ¿Disminuyen las vacunas la capacidad natural de un niño para combatir enfermedades?

- ¡No! Las vacunas no disminuyen la capacidad natural de un niño para combatir enfermedades.
- Las vacunas enseñan al cuerpo a combatir enfermedades específicas sin tener que experimentar realmente esas enfermedades.



16. ¿Por qué mi bebé necesita tantas vacunas?

- Puede parecer que hay muchas vacunas, pero afortunadamente nuestros niños pueden estar protegidos de muchas enfermedades.
- En el momento en que nace un bebé, está expuesto a enfermedades que pasan de una persona a otra.
- Los médicos y científicos desarrollan vacunas para enseñar al cuerpo a combatir muchas enfermedades.



17. ¿Por qué mi bebé necesita tantas vacunas a la vez?

- Los calendarios de vacunas están diseñados para proporcionar el máximo beneficio de las vacunas. Los niños pequeños son más vulnerables a más enfermedades que los adultos y niños mayores. Cuanto antes se puedan inmunizar con seguridad, mejor.
- Todos los días, en todo el mundo, los bebés reciben múltiples inmunizaciones de manera segura.
- Toma tiempo traer al bebé, y otros problemas de la vida pueden dificultar la visita a la clínica. La administración de varias vacunas a la vez evita viajes adicionales a la clínica y también asegura que más niños reciban todas las vacunas que necesitan para estar protegidos contra las enfermedades que las vacunas previenen.



18. Escuché que aplicar varias vacunas en un día puede sobrecargar el sistema inmunitario. ¿Puede aplicarle a mi hijo únicamente una vacuna hoy?

- Entiendo que pueda pensar eso, pero tenga en cuenta la cantidad de gérmenes que el cuerpo de su hijo combate todos los días. Todo lo que se lleva a la boca tiene gérmenes, pero el cuerpo combate la gran mayoría de ellos. De lo contrario, su hijo siempre estaría enfermo (o peor).
- Las vacunas solo tienen versiones muertas o extremadamente débiles de los gérmenes (para enseñar al cuerpo a luchar contra los gérmenes reales). El cuerpo de su hijo no tiene problemas para manejarlos.
- Hemos inmunizado a muchos niños en este centro y no hemos tenido ningún problema al aplicar varias vacunas durante la misma visita. En la misma visita, siempre aplicamos diferentes inyecciones en distintas partes del cuerpo del niño. Esto evita que el niño tenga demasiado dolor en un área.
- En realidad, es más probable que su hijo termine perjudicado por el retraso de una vacuna, ya que podría estar expuesto a la enfermedad y enfermarse durante ese retraso.
- Antes de introducir las vacunas juntas, se realizan investigaciones médicas para asegurarse de que sean seguras cuando se administran juntas.



19. ¿Qué quiere decir con 'vacuna combinada'?

- A veces, se combinan dos o más vacunas diferentes en una sola inyección. Estas vacunas combinadas ofrecen protección a su hijo contra más de una enfermedad con una sola inyección.
- Reducen la cantidad de inyecciones que su hijo necesita, así como la cantidad de visitas al centro de salud. Esto es más sencillo para su hijo y le ahorra tiempo y esfuerzo.

Miedo a las vacunas

Algunas personas han culpado incorrectamente a las vacunas de causar enfermedades debido al momento en que se administraron las vacunas y al momento en que el niño comenzó a mostrar síntomas de la enfermedad.

Las comunidades de la salud y la ciencia se toman muy en serio estas preocupaciones y buscan arduamente los posibles vínculos. Nadie quiere darle a nuestros hijos vacunas que les hagan daño.



20. ¿Por qué algunos niños se enferman gravemente e incluso mueren después de la inmunización?

- Esto puede ocurrir en casos **extremadamente raros**, pero lo más probable es que la inmunización no haya causado la enfermedad. En cambio, otra enfermedad probablemente causó la enfermedad o la muerte, y es muy posible que el niño se haya enfermado por casualidad en el momento de la vacunación. Después de todo, los niños pequeños se enferman con bastante frecuencia.
- Los científicos y los gobiernos investigan estos casos a fondo para entender la causa del problema.



21. ¿Qué relación hay entre las vacunas y el autismo?

- Se descubrió que el estudio de 1998 que planteó preocupaciones acerca de una posible relación entre la vacuna MMR (sarampión, paperas y rubéola) y el autismo contenía errores muy graves y datos inventados.
- La revista que publicó el artículo se retractó posteriormente. Diez de los 12 autores del artículo se retractaron y rechazaron la interpretación original.

- Infortunadamente, el artículo desencadenó pánico y llevó a la reducción de las tasas de inmunización, lo que dio lugar a brotes de enfermedades.
- No hay evidencia de una relación entre la vacuna MMR y el autismo o los trastornos autistas.



22. ¿Puede una inmunización administrada a una mujer afectar su capacidad de tener hijos?

- Las inmunizaciones administradas a las mujeres (más frecuentemente, el toxoide tetánico que se administra a las mujeres embarazadas) las protege a ellas y a sus hijos recién nacidos de enfermedades como el tétanos, la difteria o la influenza.
- Las vacunas no afectan la capacidad de las mujeres para tener hijos ni conllevan ningún riesgo para la salud de los recién nacidos.
- Probablemente conozca a muchas mujeres de su comunidad que han sido inmunizadas y que luego han tenido más hijos.

Eficacia de las vacunas



100%

23. He oído que algunos niños contraen enfermedades contra las que supuestamente han sido vacunados. ¿Cómo puede suceder esto?

- Infortunadamente, ninguna intervención médica funciona a la perfección.
- Las vacunas que proporcionamos son extremadamente eficaces cuando el niño recibe todas las dosis necesarias.
- Sin embargo, dado que las vacunas no son 100 % eficaces, una cantidad pequeña de niños vacunados contraerá la enfermedad. Sus cuerpos no responden con la suficiente fuerza a la vacuna.
- Sin embargo, la vacuna los ayuda. Se enfermarán menos que si no estuvieran vacunados, porque el cuerpo está al menos parcialmente preparado para la enfermedad.



24. ¿Es mejor la infección natural que la inmunización?

- **Por lo general, la infección causa mejor inmunidad que la vacunación. Sin embargo, el precio que se paga por la enfermedad natural puede incluir:**
 - Parálisis
 - Daño cerebral permanente
 - Cirrosis hepática/cáncer
 - Sordera
 - Ceguera
 - Neumonía
 - Muerte

Inmunidad colectiva

Debido a que la mayoría de las enfermedades prevenibles con vacunas se propagan de una persona a otra, cuantas más personas estén inmunizadas en una comunidad, menor será la probabilidad de que la enfermedad esté presente y "encuentre" a los pocos que no estén protegidos.

Resistencia de la familia/comunidad



25. Los métodos tradicionales han protegido a mi familia durante generaciones. ¿Por qué debo creer que la inmunización será mejor para mi hijo?

- Puede ser difícil creer que la inmunización marque la diferencia, ya que con frecuencia ya no vemos los efectos perjudiciales de estas enfermedades.
- Antes de que la inmunización se adoptara ampliamente, las familias esperaban que uno o más de sus hijos murieran antes de cumplir los cinco años de edad. Muchos de estos niños morían a causa del sarampión, la poliomielitis, la tuberculosis, la tosferina (tos convulsa) y el tétanos.
- En la actualidad, la inmunización protege a los niños de estas y otras enfermedades, de manera que una mayor cantidad de niños crece bien y sobrevive.



26. Mi esposo se negó a que trajera al bebé nuevamente para recibir más inmunizaciones porque la última vez que el bebé recibió una inmunización se enfermó. ¿Qué puedo hacer?

- Es cierto que a veces un bebé desarrolla fiebre leve después de recibir una vacuna. Este es un efecto secundario de la inmunización y no una enfermedad real.
- Los efectos secundarios son más leves y no tan graves como las enfermedades que previene la inmunización.
- Los efectos secundarios suelen desaparecer en poco tiempo. Un baño tibio o paracetamol pueden bajar la temperatura de un niño.
- Si su esposo aún está preocupado, puedo hablar con él o puede visitar la clínica para aprender más sobre las vacunas y su seguridad.



27. ¿Cómo puedo convencer a mi esposo de que me dé dinero para el transporte para llevar a nuestro bebé a la próxima inmunización?

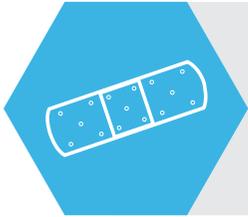
- No es la única que tiene ese problema.
- Podría comenzar recordándole a su esposo que el bebé depende de ambos para su seguridad, crecimiento y desarrollo.
- Explíquelo que la inmunización puede ahorrarle dinero a la familia al prevenir enfermedades que necesitarían ser tratadas, a veces con medicamentos caros o muchas visitas a la clínica u hospital.
- Si su esposo no cambia de opinión, trate de ahorrar suficiente dinero para traer a su hijo, por su bien y por el de su familia.



28. ¿Tienen las vacunas materiales prohibidos? No quiero esos materiales en mi hijo.

- Las vacunas están diseñadas para que sean aceptables para personas de todas las religiones. Esto es importante porque para que la inmunización proteja a la mayoría de las personas, es necesario vacunar a la mayor cantidad posible de personas.
- Los eruditos islámicos determinaron que la transformación de los productos de cerdo en gelatina los altera lo suficiente como para permitir que los musulmanes observantes reciban vacunas que contengan gelatina de cerdo.
- Las vacunas se fabrican principalmente a partir de los gérmenes, o partes de ellos, que causan las enfermedades. Sin embargo, los gérmenes de las vacunas se han debilitado o están muertos, por lo que ya no son dañinos para el niño.
- Para asegurar que las vacunas permanezcan estériles, eficaces y seguras, también contienen cantidades muy pequeñas de productos químicos que se han sometido a pruebas exhaustivas y se ha comprobado que son seguros.

Preguntas sobre antígenos específicos



29. ¿Por qué la vacuna BCG causa una herida?

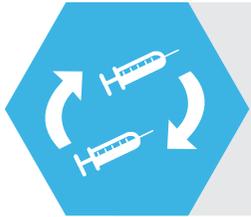
- La BCG causa una reacción en la piel en el área donde se aplica. Esto demuestra que la vacuna ha funcionado y que el cuerpo del niño se está protegiendo de algunas formas graves de tuberculosis.



30. Nunca he oído hablar de la Hib. ¿Por qué debo inmunizar a mi hijo contra ella?

- Yo no siempre supe lo que era la Hib tampoco. Luego aprendí que es un germen peligroso que causa muchos de los casos de neumonía y meningitis que vemos, o que solíamos ver.
- La vacuna contra la Hib previene los tipos graves de neumonía y meningitis y salva miles de vidas todos los años.
- *Si el cuidador quiere saber, Hib significa Haemophilus influenzae tipo B.*





31. ¿Por qué mi hijo necesita seguir inmunizándose contra la poliomielitis?

- La vacuna oral contra la poliomielitis (OPV) es segura y eficaz, y cada dosis acerca al niño a una protección total contra la poliomielitis. Se necesitan varias dosis de OPV para lograr una inmunidad total contra la poliomielitis.
- Si bien en muchos países se ha eliminado la enfermedad de la poliomielitis salvaje, todavía existe en otros, por lo que los niños desprotegidos podrían ser infectados.
- Cuando se erradique el virus en todo el mundo, podremos dejar de utilizar la vacuna contra la poliomielitis. Sin embargo, mientras exista la poliomielitis en el mundo, nuestros niños necesitan protegerse contra ella.



32. ¿Qué es esta nueva vacuna contra la poliomielitis inyectable y por qué mi hijo necesita tanto la nueva como la antigua?

- La vacuna antipolio inyectable (IPV) es una vacuna eficaz que se utiliza para ayudar a proteger a los niños de la poliomielitis y, en última instancia, erradicarla. Se ha utilizado en todo el mundo durante más de 50 años.
- La IPV no reemplaza a la OPV. Más bien, la IPV se utiliza junto con la OPV porque trabajan juntas para fortalecer mejor el sistema inmunitario de un niño contra la poliomielitis.

Desconfianza en el sistema de salud/centro/proveedores



33. La gente dice que las vacunas causan esterilidad. ¿Qué puede decirme de esas cosas?

- No hay nada en las vacunas que prevenga un embarazo futuro.
- Estoy seguro de que muchas mujeres de su comunidad que se inmunizaron en la infancia o durante el embarazo, luego quedaron embarazadas y tuvieron bebés.
- Y, por supuesto, muchos hombres que se inmunizaron cuando eran niños se convirtieron en padres.
- La inmunización es una forma segura y eficaz de reducir las muertes por enfermedades prevenibles con vacunas y se ha utilizado en todo el mundo durante muchos años.



34. ¿Cómo sé que la inmunización no causa VIH/SIDA?

- Compartir agujas con alguien que tiene VIH posiblemente puede propagar el VIH, pero no reutilizamos las agujas para las inmunizaciones ni inyecciones.
- Si se usan jeringas no reutilizables, muéstrela al cuidador cómo funcionan.
- Infortunadamente, las mujeres embarazadas con VIH pueden transmitir el virus a sus bebés. Esto no está relacionado con la inmunización. Puede suceder si la madre o el niño están inmunizados o no, ya que todavía no existe una vacuna contra el SIDA.



35. No sé de dónde vienen las vacunas. ¿Cómo sé que son seguras?

- Las vacunas se encuentran entre los productos de salud más seguros del mundo.
- Se someten a pruebas exhaustivas de seguridad antes de ser aceptadas en los programas de inmunización, y se elaboran en plantas de fabricación especializadas en todo el mundo.
- Por lo general, están hechas con partes muertas o debilitadas de los gérmenes que causan las enfermedades.
- La Organización Mundial de la Salud prueba y aprueba cada vacuna antes de que llegue a cualquier país.



36. ¿Por qué debería confiar en lo que me dice sobre las vacunas?

- Lamento que no confíe en mí, pero debe saber que las recomendaciones que estoy haciendo se hacen en todo el mundo. Algunos países tienen la suerte de administrar aún más vacunas a sus hijos.
- Me gustaría que confiara en mí porque me preocupo por los mejores intereses de su hijo. Pero si quiere hablar con otro profesional de la salud, intentaré organizarlo.

- Me aseguro de que mis propios hijos tengan todas las vacunaciones recomendadas, así que claramente, tengo mucha confianza en las vacunaciones.



37. Si todavía tengo algunas preocupaciones sobre la vacunación de mi hijo, ¿dónde puedo obtener más información?

- Puedo averiguar si un médico está disponible para que hable con usted, o usted puede programar una cita para hablar con uno más adelante.
- Estos son algunos enlaces para obtener información sobre la seguridad de las vacunas:
 - Organización Mundial de la Salud http://www.who.int/vaccine_safety/en/
 - Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU. <https://www.cdc.gov/vaccinesafety/index.html>
 - Coalición para la Acción en Inmunización <http://immunize.org>
 - Otros sitios web confiables, especialmente en el idioma o los idiomas nacionales, incluido el Ministerio de Salud.
 - Cualquier publicación nacional bien hecha que proporcione información de calidad sobre la inmunización.
 - Hay mucha información falsa sobre la vacunación en Internet. Es mejor que las personas utilicen solamente los sitios web de organizaciones acreditadas como las anteriores.

Otras cuestiones relacionadas con el sistema de salud



38. ¿Por qué debo llevar a mi hijo a inmunizar si me toma tanto tiempo?

- Lamentamos que a veces se demore tanto inmunizar a su hijo.
- Usted hizo lo correcto al quedarse hasta que pudieran atender a su hijo, y él estará mejor protegido de la enfermedad porque usted hizo eso.
- Puede parecer que es demasiada la espera para que vacunen a su hijo, pero si su hijo se enferma con alguna de las enfermedades prevenibles con vacunas, usted tendría que perder mucho más tiempo y recursos para obtener atención médica para él.
- Si es cierto, diga: Si usted trae al niño más tarde en el día, la espera será mucho más corta.
- Si es cierto, diga: Estamos trabajando para reducir los tiempos de espera y esperamos que usted vea una diferencia la próxima vez.



39. ¿Tengo que pagar por la inmunización?

Nota: Esto depende del país, y tal vez del centro.

- Explique cualquier costo oficial relacionado con la vacunación y diga que los cuidadores no deberían tener que pagar ningún costo "no oficial".
- Enfatice que, a pesar de los costos, tener un hijo protegido contra las enfermedades prevenibles con vacunas no tiene precio.
- Reitere los beneficios de la inmunización.
- Si corresponde, ayude al cuidador a identificar recursos para los gastos relacionados con la vacuna.
- En los lugares donde la vacunación no tiene ningún costo, dígame a la madre que el gobierno la proporciona sin costo alguno.



40. Perdí la tarjeta de inmunización de mi hijo. ¿Puede aún inmunizarse?

- Sí, y me alegro de que lo haya preguntado.
- Si esto es cierto, diga: Dígale al trabajador de la salud que ha perdido la tarjeta y le dará una nueva sin costo alguno. Mantenga la tarjeta en un lugar seguro y tráigala siempre que el niño visite a un trabajador de la salud.
- La tarjeta es importante para que usted y el trabajador de la salud sepan con seguridad qué vacunas ha recibido o necesita su hijo.



Fuentes

- Basic Support for Institutionalizing Child Survival (BASICS) and Federal Ministry of Health (FMOH). (2002). Communicating with clients/parents and communities for improved routine immunization coverage. Nigeria: BASICS and FMOH.
- Children's Vaccine Program at PATH. (2004). Childhood immunization: What you need to know. A handbook for health workers and parents. Disponible en: <https://www.path.org/resources/childhood-immunization-what-you-need-to-know-a-handbook-for-health-workers-and-parents/>
- 1. Communicating with clients/parents and communities for improved routine immunization coverage (Prepared in 2002 in Nigeria by BASICS and FMOH)
- How to Answer Parents' Tough Questions about Their Children's Vaccinations, draft. Immunization Action Coalition. (n.d.). Website. Disponible en: <http://www.immunize.org/>
- Questions and Answers about Immunization: A guide to assist vaccinators and other health professionals answer questions about immunization in Timor-Leste.
- UNICEF. (n.d.). Training curriculum. Interpersonal communication skills; Introduction of inactivated polio vaccine (IPV).
- USAID Maternal and Child Health Integrated Program (MCHIP) for Ukraine Ministry of Health. (n.d.) answer parents' tough questions about their children's vaccinations [draft].
- U.S. Centers for Disease Control and Prevention. (2012). Talking with parents about vaccines for infants: Strategies for health care professionals. Disponible en: <https://www.cdc.gov/vaccines/hcp/patient-ed/conversations/downloads/talk-infants-color-office.pdf>
- U.S. National Institutes of Health. (n.d.). Childhood Hib vaccines: Nearly eliminating the threat of bacterial meningitis. Disponible en: <https://www.nih.gov/sites/default/files/about-nih/impact/childhood-hib-vaccines-case-study.pdf>
- von Gottberg, A., de Gouveia, L., Madhi, S. A., et al. (2006). Impact of conjugate Haemophilus influenzae type b (Hib) vaccine introduction in South Africa. Bulletin of the World Health Organization, 84, 811-818.
- World Health Organization. (2017). Questions and answers on immunization and vaccine safety: Online Q&A – March 2017. Disponible en: <https://www.who.int/features/qa/84/en/>



Notas



**Comunicación interpersonal
para la inmunización**
Transformación de la
inmunización Diálogo